Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Silence

Silence-الصَّمْت

1. Silence covers you with dignity and suffices as your provision for seeking pardon.

الصَّمْتُ يُكْسِيكَ الوَقارَ، ويَكْفِيكَ مَؤُنَةَ الإعتِذارِ1 ..

2. Be silent and you will remain safe.

أُصْمُتْ تَسْلَمْ2 ..

3. Espouse silence and your thoughts will remain hidden (or will become illuminated).

اِلْزَمِ الصَّمْتَ، يَسْتُرْ (يَسْتَنِرْ) فِكْرُكَ3 .

4. Remain silent in your lifetime and your affair will become lofty.

أُصْمُتْ دَهْرَكَ يَجِلَّ أمْرُك4 ..

5. Espouse silence, for the least of its benefits is safety.

اِلْزَمِ الصَّمْتَ، فَأدْني نَفْعِهِ السَّلامَةُ5 ..

6. Espouse silence and you will be accompanied by safety and security; espouse contentment and you will be accompanied by prosperity and honour.

6ـ اِلْزَمِ الصَّمْتَ، يَلْزَمْكَ النَّجاةُ والسَّلامَةُ، وَالْزَمِ الرِّضا يَلْزَمْكَ الغَناءُ وَالكَرامَةُ

7. Espouse silence and be patient with contentment for the little provision [that you have], [and as a result] you will become great (or your will overcome) in your world and will become great in your Hereafter.

7ـ اِلْزَمِ السُّكُوتَ، واصْبِرْ عَلى القَناعَةِ بِأَيْسَرِ القُوتِ تَعِزَّ(تَغِزَّ) في دُنْياكَ وتَعِزَّ في أُخْريكَ

8. The best silence is that which prevents [one] from error.

8ـ أحْسَنُ الصَّمْتِ ماكانَ عَنِ الزَّلَلِ

9. Remaining silent when speech is inappropriate is more praiseworthy than eloquence.

9ـ أحْمَدُ مِنَ البَلاغَةِ الصَّمْتُ حينَ لايَنْبَغِي الكَلامُ

10. Silence is dignity and idle talk is disgrace.

10ـ اَلصَّمْتُ وَقارٌ، اَلَهَذْرُ عارٌ

11. Silence is a means of deliverance.

11ـ اَلصَّمْتُ مَنْجاةٌ

12. Silence is the garden of contemplation.

12ـ اَلصَّمْتُ رَوْضَةُ الفِكْرِ

13. Silence is the sign of forbearance [and judiciousness].

13ـ اَلصَّمْتُ آيَةُ الحِلْمِ

14. Silence is dignity and safety.

14 اَلصَّمْتُ وَقارٌ وسَلامَةٌ ..

15. Silence without contemplation is dumbness.

15 اَلصَّمْتُ بِغَيْرِ تَفَكُّر خَرَسٌ ..

16. Silence is the sign of nobility and the fruit of intelligence.

16 اَلصَّمْتُ آيَةُ النُّبْلِ وثَمَرَةُ العَقْلِ ..

17. Silence is the adornment of knowledge and the symbol of forbearance [and judiciousness].

17 اَلصَّمْتُ زَيْنُ العِلْمِ، وعُنْوانُ الحِلْمِ ..

18. If there is eloquence in speech, then in silence there is safety from blunder.

18 إنْ كانَ فِي الكَلامِ البَلاغَةُ فَفِي الصَّمْتِ السَّلامَةُ مِنَ العِثارِ ..

19. Only the one who is capable of giving a reply [but does not do so] can be called ‘silent’; otherwise ‘inarticulate’ is more appropriate a description.

19 إنَّما يَسْتَحِقُّ إسْمَ الصَّمْتِ المُضْطَلِعُ بِالإجابَةِ، وَإلاّ فَالعَيُّ بِهِ أَوْلى ..

20. When you speak a word, it controls you but when you withhold it, you control it.

20 إذا تَكَلَّمْتَ بِالكَلِمَةِ مَلَكَتْكَ، وإذا أمْسَكْتَها مَلَكْتَها ..

21. Through silence, reverence increases.

21 بِالصَّمْتِ يَكْثُرُ الوَقارُ ..

22. Sometimes silence is more eloquent than speech.

22 رُبَّ سُكُوت أبْلَغُ مِنْ كَلام ..

23. The cause of safety is silence.

23سَبَبُ السَّلامَةِ الصَّمْتُ ..

24. Silence that is results in your safety is better than speech that is results in your reproach.

24صَمْتٌ يُعْقِبُكَ السَّلامَةَ خَيْرٌ مِنْ نُطْق يُعْقِبُكَ المَلامَةَ ..

25. Silence that covers you with honour is better than speech that earns you regret.

25صَمْتٌ يَكْسُوكَ الكِرامَةَ خَيْرٌ مِنْ قَوْل يُكْسِبُكَ النَّدامَةَ ..

26. Silence that earns you reverence is better than words that drape you with disgrace.

26صَمْتٌ يُكْسِبُكَ الوَقارَ خَيْرٌ مِنْ كَلام يَكْسُوكَ العارَ ..

27. Silence, the result of which is praised, is better than speech whose consequence is dispraised.

27صَمْتٌ تُحْمَدُ عاقِبَتُهُ خَيْرٌ مِنْ كَلام تَذُمُّ مَغَبَّتُهُ ..

28. Your remaining silent until you are requested to speak is better than your speaking until you are requested to become silent.

28صَمْتُكَ حَتّى تُسْتَنْطَقَ أجْمَلُ مِنْ نُطْقِكَ حَتّى تُسْكَتَ ..

29. The silence of the ignorant person is his covering.

29صَمْتُ الجاهِلِ سِتْرُهُ ..

30. Blessed is the one who remains silent except from the remembrance of Allah.

30طُوبى لِمَنْ صَمَتَ إلاّ مِنْ ذِكْرِ اللّهِ ..

31. Cling to silence, for it keeps you safe and saves you from regret.

31عَلَيْكَ بِلُزُومِ الصَّمْتِ فَإِنَّهُ يُلْزِمُكَ السَّلامَةَ، ويُؤْمِنُكَ النَّدامَةَ ..

32. The veil of wrongdoing is silence.

32غِطاءُ المَساوي الصَّمْتُ ..

33. Increased silence earns you reverence.

33كَثْرَةُ الصَّمْتِ تُكْسِبُكَ الوَقارَ ..

34. Be a person of much silence without being inarticulate, for indeed silence is the embellishment of the scholar and the cloak [that hides the ignorance] of the ignorant.

34كُنْ صَمُوتاً مِنْ غَيْرِ عَيّ، فَإِنَّ الصَّمْتَ زينَةُ العالِمِ وَسِتْرُ الجاهِلِ ..

35. One who maintains silence is safe from reproach.

35مَنْ لَزِمَ الصَّمْتَ أمِنَ المَلامَةَ ..

36. One who maintains silence is safe from aversion [and hatred of others].

36مَنْ لَزِمَ الصَّمْتَ أمِنَ المَقْتَ ..

37. Whoever restrains himself from excessive speech, the people bear witness to his intelligence.

37مَنْ أمْسَكَ عَنْ فُضُولِ المَقالِ شَهِدَتْ بِعَقْلِهِ الرِّجالُ ..

38. One who remains silent is safe.

38مَنْ صَمَتَ سَلِمَ ..

39. How good a companion of forbearance silence is!

39نِعْمَ قَرينُ الحِلْمِ الصَّمْتُ ..

40. There is no forbearance like silence.

40لاحِلْمَ كَالصَّمْتِ ..

41. There is no worship like silence.

41لاعِبادَةَ كَالصَّمْتِ ..

42. There is no reverence like silence.

42لاوَقارَ كالصَّمْتِ ..

43. There is no guardian that is more protective than silence.

43لا حافِظَ أحْفَظُ مِنَ الصَّمْتِ ..

44. There is no treasurer [and protector of secrets] better than silence.

44لا خازِنَ أفْضَلُ مِنَ الصَّمْتِ ..

45. There is no benefit in remaining silent from wisdom just as there is no good in speaking falsehood.

45لاخَيْرَ فِي الصَّمْتِ عَنِ الحِكْمَةِ، كَما أنَّهُ لاخَيْرَ فِي القَوْلِ بِالباطِلِ ..

46. There is no good in remaining silent from the truth just as there is no benefit in speech with ignorance.

46لا خَيْرَ فِي السُّكُوتِ عَنِ الحَقِّ، كَما أنَّهُ لاخَيْرَ فِي القَوْلِ بِالجَهْلِ ..

47. One who remains safe by being silent is like the one who derives benefit by speaking.

47مَنْ سَكَتَ فَسَلِمَ، كَمَنْ تَكَلَّمَ فَغَنِمَ ..

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/silence#comment-0